



TRIENÁLE UMENIA KNIHY MARTIN V. / Vth ARTIST'S BOOK TRIENNIAL MARTIN

otvorenie výstavy / opening of the exhibition:

28.11.2024 o 17.00

Turčianska galéria v Martine, Daxnerova 2, 036 01 Martin

trvanie výstavy / duration of the exhibition:

28.11.2024 – 16.2.2025

hlavný organizátor / main organiser:

Turčianska galéria v Martine v zriaďovateľskej pôsobnosti Žilinského samosprávneho kraja
Turiec

Region Gallery in Martin administered by the Žilina self-governing region

spoluorganizátori / co-organisers:

Muzeum umění Olomouc

Olomouc Museum of Art

ASP Im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławcwawiu

The Eugeniust Geppert Academy of Art and Design in Wrocław

Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave

Academy of Fine Arts and Design in Bratislava

Magyar Művészkönyvkiadó Társasága

Hungarian Artist's Book Association - Budapest

kurátorky / curators:

Jarmila Kováčová, Gina Renotière

spolukurátori a spolukurátorky / co-curators:

Adam Galko, Robert Makar, Renata Pacyna, Andrea Pézman, István Szirányi

grafický dizajn / graphic design:

Marek Kianička

architektúra výstavy / architecture:

Martin Kubina & Jakub Tóth

umelci a umelkyne / artists:

Monika Aleksandrowicz, Joanna Apanowicz, Márton Barabás, Kornelia Biały, Bożenna Biskupska, Dorottya Bokor, Šimon Brejcha, Pavel Büchler, Nina Chua, Anett Jakubík Cifra, Václav Cigler, Pál Csaba, Jiří Černický, Martin Derner, Han Donau, Balla Dora, Barbara Fejes, Szilvia Fekete, Teresa B. Frodyma, Ágnes HAász, Vladimír Havlík, Barbora Hlavicová, Xénia Hoffmeisterová, Pavel Hora, Oto Hudec, Maciej Jablonski, Julie Kačerovská, Botond András Kiss, Ilona Kiss, Tomáš Klepoch, Jan Čumlivski, Juraj Horváth, Palo Čejka, Marta Kosiewicz, Agata Kosmacz, Miloš Kopták, Matej Krén, Leona Labajová, Izabela Łapińska, Otis Laubert, Alena Laufrová, Maciej Linttner, Robert Makar, Tatyana Makletsova, Svetlana Barankovskaya, Stano Masár, Yuliia Matsveiko, Dóra Matyus, Barabás Márton, Jan Měřička, Svätopluk Mikyta, Gaba Palicka, Andrea Pézman, Miloslav Polcar, Martyna Przegendza, Rafał Pytel, Bogna Kozera Radomska, Sára Richter, Lajos Sejben, Rudolf Sikora, Ilona Simon, Zofia Siwy, Edyta Stajniak, Dominika Sulírová, István Szirányi, Kamilla Szij, Zuzana Šebelová, Jana Šindelová, Peter Šulavík, Michal Šumichrast, Klára Štefanovičová, Pavol Truben, Jadwiga Tryzno, Kateřina Makar Václavková, Gabriella Városi, Tomáš Vicen, Lenka Vilhelmová, Kamil Wojucki, Krzysztof Wosik, Sałaj Zbigniew, Kateřina Zemanová

Ďakujeme nasledujúcim vydavateľstvám, vďaka ktorým môžeme prezentovať knihy v rámci kurátorovanej knižnice Trienále umenia knihy Martin. / We would like to thank the following publishers who made it possible to present books in the curated library of the Artist's Book Triennial Martin:

Artforum, Baobab, Bylo nebylo, Centrála, Centrala - Mądre komiksy, Grafická dílna, Host, KHER, Knižní stezka k dětem, z. s., LUX, Meander, Paseka, Take Take Tak, Uutěrky, wo-men.

<https://www.artistsbookmartin.sk/>

“Kniha sa stáva výstavným priestorom a nahrádza tak biele kocky galérií. Je galériou sama v sebe a divák do nej vstupuje, keď je pripravený.”

Kevin Kemter, spoluzakladateľ vydavateľstva AKV v Berlíne

Trienále umenia knihy predstavuje v stredoeurópskom kultúrnom priestore platformu určenú tvorcom, pre ktorých sa médium knihy stalo trvalým zdrojom umeleckých inšpirácií a individuálnych tvorivých programov. Na konci týchto snáh však stojí umelecké dielo - autorská kniha, unikát viacerých umeleckých, remeselných či technických disciplín s osobným výtvarným jazykom a špecifickou víziou.

Pestrá škála prístupov k autorskej knihe v kontexte súčasného vizuálneho umenia poskytuje pre jej tvorcov nelimitované možnosti. Rovnako ako vizuálne umenie, otvára priestor pre experimentovanie, hru s formou, obsahom a komunikáciu s divákom.

Do početne významnej skupiny tradične formátovaných kníh tak ako ich poznáme, patria predovšetkým autorské knihy s pomerným zastúpením textu a obrazu. V tomto prípade slovo/text a obraz harmonicky spolu komunikujú jazykom, ktorému dobre rozumieme.

Nesmieme zabúdať na celistvo uchopené autorské knihy, kde textová a obrazová výbava pochádza od výtvarného umelca, alebo knihy typografické, resp. čisto obrazové, výtvarné, medzi nimi aj fotografické knihy. V prípade autorských kníh bez textového obsahu dominuje vizuálna informácia, ktorá môže odkazovať aj na myšlienkové posolstvo knihy. Neraz je návodom pre jeho dešifrovanie samotný titul knihy, resp. názov diela.

Spolu s nimi však defiluje na výstave celý rad experimentálne ladených kníh, dekodovanie ktorých predstavuje výzvu aj pre stanovenie univerzálne platnej definície tohto stále viac rešpektovaného umeleckého žánru. Sú nositeľmi takých foriem naratívov, ktoré spochybňujú tradičné spôsoby interpretácie príbehu a jeho myšlienkového posolstva. Patria sem napr. knihy objekty, knihy inštalácie, video knihy, ale aj knihy nových médií, pre ktoré je príznačný nielen individuálny autorský koncept odvodený od aktuálnych pluralitných smerovaní vo vizuálnom umení, ale aj aktívna interakcia zo strany percipienta.

Pre definovanie autorskej knihy je teda rovnako dôležité akceptovať výber umeleckých stratégií súčasného umenia (akými sú fragmentárnosť, citácia, apropiácia, multiplikácia, multimediálnosť a pod.), ale rovnako tak v tomto nekončiacom prúde autorských programov rozpoznať aj významy, resp. posolstvo v nej obsiahnuté.

V. ročník trienále umenia knihy predstavuje príležitosť pre výstavnú reflexiu špecifického intermediálneho usporiadania autorskej knihy, a to oslovením umelcov, ktorí experimentujú s priestorovým usporiadaním prvkov diela, resp. ich začlenením do inštalácie tak, aby zintenzívnili celkový vizuálny zážitok vnímania diela.

Tvarovú a vizuálnu pestrosť výstavných exponátov reprezentuje celá plejáda atypicky kreovaných a dômyselných skladačiek, voľne usporiadaných listových blokov, ale i priestorových objektov inšpirovaných knihou a p.

Ani na piatom ročníku trienále umenia knihy neprekvapuje, že primárnym médiom používaným pre tvorbu autorskej knihy zostáva papier, ale rovnako i tu platí známy fakt, že nič nie je nemenné. Na výstave sú zastúpené autorské knihy z dreva, textilu, kovu, skla či plastu a i.

Dôležitou líniou koncepcie výstavy trienále umenia knihy je integrovaná „dotyková“ knižnica, kde návštevník a čitateľ v jednej osobe môže listovať knižnými artefaktami. Táto línia prehliadky je adresovaná predovšetkým detskému návštevníkovi so zámerom prispieť ku kultivácii čitateľského vkusu.

Medzinárodný výstavný projekt autorskej knihy v Martine i v tomto roku skúma nielen samotný proces tvorby autorskej knihy, ale prostredníctvom výberu konkrétnych umeleckých osobností z krajín Vyšehradskej štvorky aj jej miesto a opodstatnenosť v kontexte súčasného vizuálneho umenia a knižnej kultúry vôbec. Jarmila Kováčová a Gina Renotière

Jarmila Kováčová and Gina Renotière

„The book becomes an exhibition space, replacing the white cubes of galleries. It is a gallery in itself, and the viewer enters it when they are ready.“

Kevin Kemter, co-founder of AKV Publishing House, Berlin

The Artist's Book Triennial is a platform in the Central European cultural space for creators who find the book medium to be a lasting source of artistic inspiration and a foundation for individual creative programs. At the end of these efforts is a true work of art: the artist's book, a unique fusion of artistic, craft, and technical disciplines, with a personal artistic language and specific vision.

The diverse approaches to the artist's book in contemporary visual art provide creators with unlimited possibilities. Like visual art, it offers space for experimentation, playing with form, content, and communication with the audience.

Artist's books often include a proportional balance of text and image, where words and visuals harmoniously communicate in a language that is easy to understand. Fully realized artist's books may feature text and visual elements created by the same artist, typographic designs, purely visual works, or photographic books. In cases where the artist's book contains no text, visual information takes the lead and often conveys the book's message. The title of the book or artwork often serves as a key to understanding its meaning.

The exhibition also includes experimental books that challenge traditional definitions of this artistic genre. These works explore new narrative forms and question conventional ways of storytelling and interpretation. Examples include book objects, book installations, video books, and books in new media. These works are shaped by individual artistic concepts influenced by contemporary trends in visual art and often require active engagement from the audience.

Defining the artist's book involves recognizing artistic strategies such as fragmentation, citation, appropriation, multiplication, and multimedia approaches. At the same time, it is essential to identify the meanings and messages contained within this continuous stream of creative works.

The fifth Artist's Book Triennial reflects on the unique intermedial arrangement of the artist's book. It features works by artists who experiment with spatial compositions and integrate elements into installations to enhance the overall visual experience.

The exhibition presents a variety of forms, including ingeniously folded works, loose-leaf compositions, and spatial objects inspired by books. Although paper remains the primary medium for creating artist's books, this year's triennial also showcases works made from wood, textiles, metal, glass, plastic, and other materials.

A key part of the exhibition is the interactive "touchable" library, where visitors can explore book artifacts firsthand. This section is designed especially for young audiences, with the goal of fostering an appreciation for artistic and literary culture.

The international exhibition project in Martin explores not only the process of creating artist's books but also their significance in contemporary visual art and book culture. By featuring artists from Visegrad Group countries, the triennial highlights the relevance of the artist's book as an evolving artistic medium.

Jarmila Kováčová and Gina Renotière

Výstavu z verejných zdrojov
podporil Fond na podporu umenia
This project has been supported
using public funds provided
by Slovak Arts Council

u. fond
na podporu
umenia

 ŽILINSKÝ
SAMOSPRAVNÝ
KRAJ

 TURČIANSKA
GALÉRIA
V MARTINE

muo
muzeum
umění
olomouc

 ASP WROCLAW

 VYSOKÁ ŠKOLA
VÝTVARNÝCH UMENÍ
V BRATISLAVE